

2. Könige 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und nach^{H310} dem Tod^{H4194} Ahab^{H256} fielen^{H6586} die Moabiter^{H4124} von Israel^{H3478} ab^{H6586}.

2 Und Ahasja^{H274} fiel^{H5307} durch^{H1157} das Gitter^{H7639} an seinem Obergemach^{H5944} in Samaria^{H8111} und wurde krank^{H2470}. Und er sandte^{H7971} Boten^{H4397} und sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Geht^{H1980} hin^{H1980}, befragt^{H1875} Baal-Sebub^{H1176}, den Gott^{H430} von Ekron^{H6138}, ob^{H518} ich von^{H4480} dieser^{H2088} Krankheit^{H2483} genesen^{H2421} werde. **3** Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Elia^{H452}, dem Tisbiter^{H8664}: Mach^{H6965} dich auf^{H6965}, geh^{H5927} hinauf^{H5927}, den Boten^{H4397} des Königs^{H4428} von Samaria^{H8111} entgegen^{H7125}, und sprich^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Ist es, weil^{H4480 H1097 H369} kein^{H4480 H1097 H369} Gott^{H430} in Israel^{H3478} ist, dass ihr^{H859} hingeht^{H1980}, um Baal-Sebub^{H1176}, den Gott^{H430} von Ekron^{H6138}, zu befragen^{H1875}? **4** Und darum^{H3651} spricht^{H559} der HERR^{H3068} so^{H3541}: Von^{H4480} dem Bett^{H4296}, das^{H834 H8033} du bestiegen^{H5927} hast, sollst du nicht^{H3808} herabkommen^{H3381}, sondern^{H3588} du wirst gewisslich^{H4191} sterben^{H4191}. Und Elia^{H452} ging^{H3212} hin^{H3212}.

5 Und die Boten^{H4397} kehrten^{H7725} zu^{H413} ihm zurück^{H7725}, und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Warum^{H4100} seid ihr denn^{H2088} zurückgekehrt^{H7725}? **6** Und sie sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Ein Mann^{H376} kam^{H5927} herauf^{H5927}, uns entgegen^{H7125}, und sprach^{H559} zu^{H413} uns: Geht^{H1980}, kehrt^{H7725} zurück^{H7725} zu^{H413} dem König^{H4428}, der^{H834} euch gesandt^{H7971} hat, und redet^{H1696} zu^{H413} ihm: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Ist es, weil^{H4480 H1097 H369} kein^{H4480 H1097 H369} Gott^{H430} in Israel^{H3478} ist, dass du^{H859} hinsendest^{H7971}, um Baal-Sebub^{H1176}, den Gott^{H430} von Ekron^{H6138}, zu befragen^{H1875}? Darum^{H3651} sollst du von^{H4480} dem Bett^{H4296}, das^{H834 H8033} du bestiegen^{H5927} hast, nicht^{H3808} herabkommen^{H3381}, sondern^{H3588} du wirst gewisslich^{H4191} sterben^{H4191}. **7** Da^{H5927} sagte^{H1696} er zu^{H413} ihnen^{H1992}: Was^{H4100 H4941} für ein Mann^{H376} war es¹, der^{H834} euch entgegen^{H7125} heraufkam^{H5927} und diese Worte^{H1697} zu^{H413} euch redete^{H1696}? **8** Und sie sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Es war ein Mann^{H376 H1167} in härenem^{H8181} Gewand^{H8181} und an seinen Lenden^{H4975} gegürtet^{H247} mit einem ledernen^{H5785} Gürtel^{H232}. Und er sprach^{H559}: Es^{H1931} ist Elia^{H452}, der Tisbiter^{H8664}.

9 Da sandte^{H7971} er zu^{H413} ihm einen Obersten^{H8269} über 50^{H2572} und seine Fünfzig^{H2572}. Und er ging^{H5927} zu^{H413} ihm hinauf^{H5927}, und siehe^{H2009}, er saß^{H3427} auf^{H5921} dem Gipfel^{H7218} des Berges^{H2022}; und er sprach^{H1696} zu^{H413} ihm: Mann^{H376} Gottes^{H430}! Der König^{H4428} sagt^{H1696}: Komm^{H3381} herab^{H3381}. **10** Aber Elia^{H452} antwortete^{H6030} und sprach^{H1696} zu^{H413} dem Obersten^{H8269} über 50^{H2572}: Und wenn^{H518} ich^{H589} ein Mann^{H376} Gottes^{H430} bin, so fahre^{H3381} Feuer^{H784} vom^{H4480} Himmel^{H8064} herab^{H3381} und fresse^{H398} dich und deine Fünfzig^{H2572}! Da fuhr^{H3381} Feuer^{H784} vom^{H4480} Himmel^{H8064} herab^{H3381} und fraß^{H398} ihn und seine Fünfzig^{H2572}. **11** Und er sandte^{H7971} wiederum^{H7725} zu ihm einen anderen^{H312} Obersten^{H8269} über 50^{H2572} und seine Fünfzig^{H2572}. Und er hob^{H6030} an^{H6030} und sprach^{H1696} zu^{H413} ihm: Mann^{H376} Gottes^{H430}! So^{H3541} spricht^{H559} der König^{H4428}: Komm^{H3381} schnell^{H4120} herab^{H3381}. [?] **12** Aber Elia^{H452} antwortete^{H6030} und sprach^{H1696} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Wenn^{H518} ich^{H589} ein Mann^{H376} Gottes^{H430} bin, so fahre^{H3381} Feuer^{H784} vom^{H4480} Himmel^{H8064} herab^{H3381} und fresse^{H398} dich und deine Fünfzig^{H2572}! Da fuhr^{H3381} Feuer^{H784} Gottes^{H430} vom^{H4480} Himmel^{H8064} herab^{H3381} und fraß^{H398} ihn und seine Fünfzig^{H2572}. **13** Und er sandte^{H7971} wiederum^{H7725} einen dritten^{H7992} Obersten^{H8269} über 50^{H2572} und seine Fünfzig^{H2572}. Und der dritte^{H7992} Oberste^{H8269} über 50^{H2572} ging^{H5927} hinauf^{H5927} und kam^{H935} und beugte^{H3766} seine Knie^{H1290} vor^{H5048} Elia^{H452}, und er flehte^{H2603} ihn an^{H413} und sprach^{H1696} zu^{H413} ihm: Mann^{H376} Gottes^{H430}, möge doch^{H4994} mein Leben^{H5315} und das Leben^{H5315} deiner Knechte^{H5650}, dieser^{H428} Fünfzig^{H2572}, teuer^{H3365} sein in deinen Augen^{H5869}! **14** Siehe^{H2009}, Feuer^{H784} ist vom^{H4480} Himmel^{H8064} herabgefahren^{H3381} und hat die beiden^{H8147} vorigen^{H7223} Obersten^{H8269} über 50^{H2572} und ihre Fünfzig^{H2572} gefressen^{H398}; nun^{H6258} aber möge mein Leben^{H5315} teuer^{H3365} sein in deinen Augen^{H5869}! **15** Da sprach^{H1696} der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} zu^{H413} Elia^{H452}: Geh^{H3381} mit^{H854} ihm hinab^{H3381}, fürchte^{H3372} dich nicht^{H408} vor^{H4480 H6440} ihm! Und er stand^{H6965} auf^{H6965} und ging^{H3381} mit^{H854} ihm zu dem König^{H4428} hinab^{H3381}. [?] ^{H413}

16 Und er redete^{H1696} zu^{H413} ihm: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Weil^{H3282 H834} du Boten^{H4397} gesandt^{H7971} hast, um Baal-Sebub^{H1176}, den Gott^{H430} von Ekron^{H6138}, zu befragen^{H1875}, (ist es, weil^{H4480 H1097 H369} kein^{H4480 H1097 H369} Gott^{H430} in Israel^{H3478} ist, um sein Wort^{H1697} zu befragen^{H1875}?) darum^{H3651} sollst du von^{H4480} dem Bett^{H4296}, das^{H834 H2088} du bestiegen^{H5927} hast, nicht^{H3808} herabkommen^{H3381}, sondern^{H3588} du wirst gewisslich^{H4191} sterben^{H4191}. 17 Und er starb^{H4191} nach dem Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, das Elia^{H452} geredet^{H1696} hatte. Und Joram^{H30883} wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478} im 2. Jahr^{H8141} Jorams^{H3088}, des Sohnes^{H1121} Josaphats^{H3092 4}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}; denn^{H3588} er hatte^{H1961} keinen^{H3808} Sohn^{H1121}. [?]^{H8147}

18 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Ahasjas^{H274}, was^{H834} er getan^{H6213} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?]^{H5921}

Fußnoten

1. O. Wie sah der Mann aus
2. Eig. einen Obersten über dritte 50
3. der Bruder Ahasjas
4. d.h. im 2. Jahr seiner Mitregentschaft mit seinem Vater Josaphat; vergl. 1. Kön. 22,42; 2. Kön. 3,1; 8,16